



**MINISTÉRIO DA CULTURA
GABINETE DO MINISTRO**

Esplanada dos Ministérios – Bloco B – 4º andar – CEP 70068-900 – Brasília/DF
Telefones: (61) 3316-2172/73/74 - Fax: (61) 3225-9162
www.cultura.gov.br

Carta nº 1499 GM/MinC

Brasília, 10 de setembro de 2007.

À Senhora
SÔNIA PEPE
Gegê Produções
Estrada da Gávea, casa 135
22451-260 – Rio de Janeiro/RJ

Encaminho cópia da correspondência de 27 de julho de 2007, do Senhor Gilles Jacob, da Associação Francesa do Festival Internacional de Filmes Paris, por se tratar de assunto referente ao cantor e compositor Gilberto Gil, pela qual solicita autorização para divulgar sua foto, na exposição de fotografias intitulada “Jumpology”, em comemoração aos 60 anos do Festival de Cannes.

Atenciosamente,

ISABELA MADEIRA
Chefe de Gabinete

Roberta Anjos

Sad. 28870/2007

De: "Nicole Petit" <nicole.petit@festival-cannes.fr>
Para: <roberta.anjos@minc.gov.br>
Enviada em: sexta-feira, 27 de julho de 2007 07:43
Anexar: ATT00115.html; Gilberto Gil_4_.pdf; _C5V8413.jpg

Dear Roberta,

Would you be kind enough to forward Gilles Jacob's letter here attached to Mr Gilberto Gil?

Thank you very much for your help.

Best Regards,

Nicole Petit

Assistant to Gilles Jacob

Festival de Cannes

3 rue Amélie

75007 Paris - France

Tel.: 33 1 53 59 61 60

Fax: 33 1 53 59 61 65



FESTIVAL DE CANNES

Paris, le 24 juillet 2007

Monsieur le Ministre
Cher Gilberto Gil,

Je tenais à vous remercier d'avoir participé, lors de votre passage au Festival de Cannes, à l'aventure de la « Jumpology ».

Pour le 60e anniversaire du Festival, nous nous sommes en effet associés avec l'agence Magnum pour célébrer le cinéma mondial par une collection de photos surprenantes et modernes de grands artistes de cinéma en plein élan.

Nous avons l'intention, pour clore l'année anniversaire d'organiser une exposition à Paris de ces photos d'Alex Majoli de l'agence Magnum : elle aura lieu à la Pinacothèque de Paris, un tout nouveau centre d'art moderne et contemporain qui vient d'ouvrir, place de la Madeleine, avec une exposition d'œuvres de Roy Lichtenstein. Nous avons la garantie que ces photos trouveront là un écrin de prestige, à l'image des artistes représentés, qui ont tous participé au Festival de Cannes en 2006 et 2007, soit au jury, soit en sélection officielle ou encore au film anniversaire *Chacun son cinéma*.

L'exposition ouvrira en novembre pour le Mois de la Photo à Paris et se tiendra jusqu'au début de l'année 2008. Elle sera accompagnée d'un catalogue, édité par la Pinacothèque.

Nous espérons que vous souhaiterez accompagner le projet jusqu'à cette conclusion qui permettra au grand public de découvrir un aspect tout à la fois artistique et inattendu des personnalités du cinéma mondial au festival de Cannes.

Nous avons besoin de votre autorisation écrite pour mener à bien ce projet et espérons que vous voudrez bien nous l'envoyer rapidement.

En vous remerciant encore une fois de nous aider à transmettre cette image vivante et dynamique du cinéma à travers le monde, je vous adresse mon très fidèle souvenir

Gilles Jacob

* Vous trouverez ci-joint un document qui ne donne qu'une version grossière de la photo définitive qui sera, bien sûr, travaillée plus finement.

Tradução da carta de Gilles Jacob para Gilberto Gil

Paris, 24 de Julho de 2007.

Prezado Sr. Ministro Gilberto Gil

Eu queria agradecer pela sua participação durante a sua visita ao Festival de Cannes, a aventura de "Jumpology".

Para o 60^o aniversário que está em pleno andamento, nós estamos associados com a Magnum para comemorar o cinema. Pretendemos fechar o ano de aniversário com uma exposição em Paris, com as imagens de Alex Majoli da Magnum: que será realizada na Galeria de Arte de Paris, uma marca de arte nova, moderna e contemporânea recentemente inaugurada, Place de la Madeleine, com uma exposição de obras de arte por Roy Lichtenstein. Nós garantimos que essas fotos serão que uma vitrine de prestígio, como os artistas representados, os quais participaram do Festival de Cannes em 2006 e 2007, a seleção oficial, ou o aniversário de filmes de cinema Chacun filho. A exposição será aberta em novembro para o Mês da Fotografia, em Paris e vai até início de 2008. Ela será acompanhada por um catálogo publicado pela Pinacoteca. Desejamos que você vai queira apoiar o projeto até a conclusão, que permitirá ao público descobrir algo completamente inesperado de personalidades artísticas do cinema mundial, em Cannes.

Precisamos da sua autorização por escrito para a conclusão deste projeto e esperamos que você envie-nos rapidamente. Agradecendo novamente por nos ajudar a transmitir este filme de imagem dinâmica e vibrante no mundo inteiro, eu te mando minha lembrança mais fiéis.

- ❖ Você vai encontrar em anexo um documento que dá apenas uma versão grosseira da foto final será, naturalmente, mais finamente trabalhadas.

